

Lundi 30 juin *Chapelle Saint-Libert*

- 16h** Accueil des participants
16h30 Discours officiels et remise de médaille de la ville de Tours
17h Conférence inaugurale, Brian Richardson (University of Leeds),
Imprimer la voix : la réforme orthographique et la prononciation, de Trissino à l'Europe
19h Cocktail dînatoire au CESR

Mardi 1^{er} juillet *CESR, Salle Rapin*

- 9h** Ouverture des travaux et discours de bienvenue
9h30 À l'aube des réformes orthographiques : entre Florence, Venise et Rome

Président de séance : Franco Tomasi (Università di Padova)
(séance offerte par l'Accademia della Crusca)

Marco Biffi (Università di Firenze) (en ligne), *Le riflessioni sul rapporto grafia-fonetica nel Quattro-Cinquecento: tra normazione grafica e tentativi ortofonici*
Massimo Prada, Viviana De Leo (Università di Milano), *Indicazioni di ortografia e pronuncia nelle prime grammatiche italiane*

Discussion et pause

Massimo Palermo (Università per Stranieri di Siena), *Indicazioni di ortografia e pronuncia nelle prime grammatiche per stranieri*
Francesca Cialdini (Università di Modena e Reggio Emilia), *La riflessione fiorentina e toscana sull'ortografia nel secondo Cinquecento*

- 14h30** Au-delà de la langue : notation scientifique et musique

Présidente de séance : Elena Pierazzo (CESR – Université de Tours)

Sara Fani (Alma Mater Studiorum – Università di Bologna) (en ligne), *Scientific Notations and Market Strategies: Innovations in the Arabic Tradition of Euclid by the Typographia Medicea Linguarum Externarum (Rome, 1584-1614)*
Francesco Saggio (Università di Pavia), *The Power of the Press: the Madrigal Printed in Venice as a Linguistic Koiné*

- 16h** Du manuscrit à l'imprimé

Présidente de séance : Chiara Lastraioli (CESR – Université de Tours)

Gerì Della Rocca de Candal (University of Oxford), *The Greek script: transition and evolution in the (type)face of the printed medium (1450-1550)*
Neil Harris (Università di Udine), *“,” and “;”: A Brief History*
Peter Nahon (CESR – CNRS), *L'usage de l'alphabet hébreu pour écrire les langues non hébraïques aux premiers temps de l'imprimerie*

Mercredi 2 juillet *CESR, Salle Rapin*

Président de séance : Neil Harris (Università di Udine)

- 09h30** Du manuscrit à l'imprimé (2)

Rémi Jimenes (CESR – Université de Tours), *Claude Garamont, orthotypographe ?*
Elena Pierazzo (CESR – Université de Tours), *In between manuscripts and prints: hybridism and models for Early Modern Europe*

Discussion et pause

Président de séance : Rémi Jimenes (CESR – Université de Tours)

- 11h** Réformes orthographiques et francophonie (1)

Tanguy Lemoine (Université Grenoble Alpes), *Ponctuation et segmentation lexicale à travers les traités des humanistes français et les pratiques des imprimeurs (fin XV^e - début du XVII^e siècle)*
Marie-Luce Demonet (CESR – Université de Tours) (en ligne), *Le « sens suspendu » : l'adoption en français du point-virgule, cette invention italienne*
Simon Gabay (Université de Genève), Ariane Pinche (CNRS), *Fluidités graphiques : des images à la transcription*

Déjeuner

- 14h30** Réformes orthographiques et francophonie (2)

Présidente de séance : Susan Baddeley (Université Versailles Saint-Quentin en Yvelines)

Maria Colombo Timelli (Università di Milano), *Le Livre de Regnart : graphie et ponctuation du manuscrit aux éditions imprimées (XV^e siècle – 1550)*
Danielle Trudeau (San José State University), *Écrire sans accent au XVI^e siècle*

Discussion et pause

- 16h** Réformes orthographiques européennes

Présidente de séance : Danielle Trudeau (San José State University)

Susan Baddeley (Université Versailles Saint-Quentin en Yvelines), *John Hart et la réforme de l'orthographe anglaise*
Elena Llamas Pombo (Universidad de Salamanca), *Les réformes orthographiques de l'espagnol à la Renaissance dans un contexte européen*
Hanna Rutkowska (Adam Mickiewicz University, Poznań), *Abbreviations in the process of orthographic standardization*

Jeudi 3 juillet *CESR, Salle Rapin*

- 09h30** Réformes orthographiques européennes (2)

Président de séance : Elena Llamas Pombo (Universidad de Salamanca)

Anja Voeste (Justus-Liebig – Universität Giessen), *The chess book of changes ? A comparative study of manuscripts, early print, and copy of Jacobus de Cessolis's German translation*
Luca Sanseverino (Scuola Superiore Meridionale, Napoli), *«Con la novità fatica e noia»: Orthographic Reformism and Metrical Conservatism in the Italian and French Renaissance*

Discussion et pause

- 11h** Giovan Giorgio Trissino et la saison des réformes européennes

Président de séance : Brian Richardson (University of Leeds)

Francesco Davoli (Villa I Tatti, Harvard University), *La riforma ortografica alla prova della stampa: il caso delle Rime (1529)*
Nicolò Magnani (Université de Lausanne), *La riforma ortografica trissiniana fra stampe e manoscritti autografi*
Franco Tomasi (Università di Padova), *Gli autografi di Trissino e l'ortografia*

Déjeuner

- 14h30** Table ronde : Culture écrite et culture matérielle : manuscrit et imprimé

Présidente de séance : Elena Pierazzo (CESR – Université de Tours)

Neil Harris (Università di Udine), Brian Richardson (University of Leeds), Franco Tomasi (Università di Padova), Susan Baddeley (Université Versailles Saint-Quentin en Yvelines)

Comité scientifique

Neil HARRIS

(université de Udine)

Franco TOMASI

(université de Padoue)

Marco BIFFI

(université de Florence et Accademia della Crusca)

Diane CUNY

(Université de Tours – CESR)

Marie-Luce DEMONET

(Université de Tours – CESR)

Elena PIERAZZO

(Université de Tours – CESR)

Camilla CAVICCHI

(Université de Tours – CESR)

Martine FURNO

(Université de Grenoble – IHRIM)

Susan BADDELEY

(Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines)